

УДК 811.161.1'373.211.1(476.5):008

**Топонимная составляющая ассоциативно-культурного фона  
ойконима Витебск: структура, содержание**

**Мезенко А. М.**

*Витебский государственный университет им. П. М. Машерова,  
г. Витебск, Республика Беларусь*

*В статье исследуется структура и содержание топонимной составляющей ассоциативно-культурного фона ойконима Витебск, определяются фоновые знания горожан.*

**Ключевые слова:** *фоновые знания, ассоциативно-культурный фон, ойконим, урбаноним, гидроним, хороним.*

*Постановка проблемы.* Сегодня, пожалуй, без преувеличения можно утверждать, что региональная ономастика в наши дни испытывает определенный подъем. Вызвано это тем, что без полного и детального изучения и описания регионального ономастического материала не может быть глубоко и полно обследован общезыковой ландшафт. Поэтому среди *актуальных* задач современной ономастики находим определение роли и места регионального компонента ономастических фоновых знаний языковой личности.

*Анализ последних исследований и публикаций.* Начиная с 80-х гг. XX в. активно разрабатываются проблемы национально-культурной семантики онимов [1; 3; 4], главными носителями которой выступают фоновые знания. Исследование ономастического и, в частности, топонимического компонента региональных фоновых знаний языковой личности – одно из направлений региональной ономастики. Результативным путем выявления фоновых знаний, по утверждению Н. А. Максимчук, является изучение ассоциативно-культурного фона (далее АКФ) онимов, под которым понимается вся сопутствующая информация, не входящая в непосредственное содержание онима [2, с. 66]. АКФ онимической единицы довольно обширный и может включать ряд составляющих, в частности антропонимную, топонимную, геортонимную, библионимную, зоонимную.

*Цель* данного доклада – определение структуры и содержания топонимной составляющей ассоциативно-культурного фона ойконима Витебск, определение фоновых знаний горожан.

*Научные результаты.* С этой целью был проведен ассоциативный эксперимент, в котором приняли участие 157 респондентов. Испытуемым было предложено предварительно вписать в анкету следующие социально-биографические данные: пол, год рождения, место рождения, образование, сфера профессиональной деятельности, время проживания в Витебске, место жительства, – а затем в течение ограниченного времени (одной минуты) записать имена собственные, с которыми у них ассоциируется название города *Витебск*.

Это значит, количество реакций ограничивалось только временем. Положив в основу анализа критерий частотности онимов, формирующих ассоциативно-культурный фон ойконима *Витебск*, были выявлены наиболее значимые топонимы, занима-

ющие главенствующие позиции в структуре региональных ономастических фоновых знаний жителей исследуемого города.

Анализ полученных данных показал, что респондентами зафиксировано 169 топонимов, употребленных 1075 раз.

К числу наиболее частотных (индекс частотности более 15) относятся 16 топонимов: *река Западная Двина* (92), *река Витьба* (78), *река Лучоса* (37), *площадь Победы* (37), *Ратуша* (35), *ТЦ «Эвиком»* (33), *ТЦ «Веста»* (26), *ТЦ «Континент»* (25), *ночной клуб «Энергия»* (25), *Театр им. Якуба Коласа* (24), *улица Ленина* (21), *Московский проспект* (21), *ТЦ «Беларусь»* (21), *площадь Свободы* (18), *Летний амфитеатр* (18), *Дом кино* (16), – включающих в свой состав топонимные единицы, употребленные от 10 до 50% анкетированных.

Реакции, информативные для описания анализируемого ойконима, подразделяются на четыре основные группы: **1) реакции-урбанонимы, 2) реакции-гидронимы, 3) реакции-ойконимы; 4) реакции-хоронимы.**

**1.1.** Первая позиция среди реакций-урбанонимов принадлежит **названиям площадей (3 (количество реакций) – 61 (количество употреблений))**: *пл. Победы, пл. Свободы, пл. Ленина*, – которые характеризуются самым высоким из всех урбанонимов индексом частотности (20,3), вероятно, в силу того, что именно с этими объектами связаны важнейшие события общественной жизни горожан.

**1.2.** Почти в два раза (11) уступают по индексу частотности агоронимам **названия проспектов (5 – 55)**: *Московский просп., просп. Фрунзе, просп. Победы, просп., просп. Строителей, просп. Черняховского.*

**1.3.** Наиболее многочисленной среди реакций-урбанонимов является группа **ойкодомонимов (102 – 529)**, то есть имен собственных зданий, с индексом частотности 5,2, которые, как правило, известны не только как памятники зодчества, но и как учреждения, заведения – иными словами, имена, представляющие региональный уровень лингвокультурологической ценности:

**1.3.1. Ресторанов, кафе, баров, магазинов (33 – 58)**: рестораны *«Астория», «Виктория», «Да Винчи», «Журавинка», «Зеленая Гура», «Золотой лев», «Лямус»; кафе «Аврора», «Апельсиновый рай», «Булбяная», «Гранд-кафе», «Задвинье», «Золотое солнце», «Золотой теленок», «Кофеман», «Театральное», бары «Паяц», «Чикаго», «Шварцвальд», магазины и бутики «Variety», «Планета здоровья» и др.*

**1.3.2. Торговых центров (23 – 188)**: *«Эвиком», «Беларусь», «Континент», «Веста», «Витебские продукты», «Ника» и др.*

**1.3.3. Зрелищных объектов – театров, кинотеатров, культурно-деловых центров (12 – 82)**: *«Театр им. Я. Коласа», «Летний амфитеатр», «Дом кино», кинотеатр «Мир», «Дом-музей Марка Шагала» и др.*

**1.3.4. Производственных объектов – фабрик, предприятий, салонов, ателье 10 – 18**: *обувная фабрика «Белвест», кондитерская фабрика «Витьба», салон красоты «Дарья», ателье «Тюльпан» и др.*

**1.3.5. Развлекательных объектов – ночных клубов, дискотек (5 – 46)**: *«Энергия», «Вегас», «Зебра», «Город» и др.*

**1.3.6. Учебных и просветительских заведений – университетов, библиотек (5 – 57)**: *«Витебский государственный университет им. П. М. Машерова», «Библиотека им. В. И. Ленина», «Витебский государственный технологический университет» и др.*

**1.3.7. Исторических и административных объектов (4 – 38)**: *«Ратуша», «Духовской круглик», «Облисполком» и др.*

**1.3.8. Спортивных объектов – стадионов, клубов (3 – 4)**: *«Динамо», «Ледовый дворец», «ЦСК» и др.*

**1.3.9. Гостиниц 3 – 13**: *«Витебск», «Ветразь», «Лучоса» и др.*

**1.3.10. Отдельных зданий и сооружений – памятников, бассейнов (4 – 20)**: *памятник «Три итыка», бассейн «Молодость», «Синий дом».*

Анализ представленных материалов позволяет утверждать, что, несмотря на значительное разнообразие регионального компонента в АКФ ойконима *Витебск*, наиболее информативными из ойкодомонимов для описания его явились исторический объект *Ратуша*, ТЦ «ЭвиКом», развлекательный центр «Энергия», *Областной драматический театр им. Я. Коласа*, свидетельствующие о том, что формирование языковой способности и ценностно-смысловых ориентаций у студентов почти завершился.

**1.4.** Еще ниже индекс частотности (3,6) у **годонимов (21 – 76):** ул. Ленина, ул. Суворова, ул. Кирова и др., выделяются среди которых своей частотой употребления названия центральных линейных объектов, существовавших, по архивным данным, в городе на Витьбе еще в XVI в. под другими именами.

Условно к названиям линейных объектов примыкают и наименования **мостов**. Интересно, что из 8-ми автодорожных, 11-ти пешеходных и 1-го железнодорожного моста Витебска в реакциях нашли отражение только 2 – *Кировский мост* (6), возведенный на месте разрушенного во время Великой Отечественной войны моста, построенного через Западную Двину еще в 1863-1867 гг., и *мост Шмырёва*(1), сооруженный в 1961 г. через Лучосу.

**1.5.** Состав АКФ ойконима *Витебск* формируют также 12 реакций-**внутригородских хоронимов** (24 употребления, индекс частотности равен 2,0), к числу которых относятся названия районов, кварталов города, парков: *парк Мазурино* (5), части города *Юрьева Горка* (3), *Билево* (2), *ДСК* (2), *Задвинье* (2), *Придвинье* (2), *Здравнёво*, *Успенская Горка*, *Тулово*, *Тирасполь / Терасполь*, *Юг-7*, *Яма* (место проведения фестиваля «Славянский базар в Витебске») (1).

**1.6.** Такой же индекс частотности характеризует и реакции-**экклезионимы (3 – 6)**, представленные названиями собора (*Успенский собор/Успенская церковь* – 4), церкви (*Благовещенская церковь* – 1) и костела (*Костел Св. Барбары* – 1) и свидетельствующие, с одной стороны, о том, что, выполняя функцию репрезентаторов духовного кода, экклезионимы участвовали и продолжают участвовать в утверждении нравственных ценностей, и показывающие, с другой стороны, что роль церкви, учитывая количество употреблений названий мест совершения обряда, в формировании мировоззрения городских жителей все еще не очень велика.

Перечисленные реакции представляют уже не только региональный, но и общенациональный уровни лингвокультурологической ценности.

**2.** Несмотря на общее преобладание в АКФ исследуемого ойконима урбанонимов (и по количеству реакций и по количеству употреблений), большая значимость **гидронимов** в нем очевидна: количество реакций (3) и количество употреблений (207) их соотносятся как 1 к 69. Это значит, что именно гидронимы *Западная Двина* (92), *Витьба* (78), употребленные почти каждым вторым респондентом, и гидроним *Лучоса*, приведенный каждым шестым из опрошенных, являются показателем их принадлежности к ядру региональных фоновых знаний витеблян. При этом если последние два названия относятся к водным объектам регионального (областного) уровня (реки берут начало и заканчиваются в пределах Витебщины), то *Западная Двина* относится к крупным гидрообъектам, протекает не только по территории Беларуси, но России и Латвии.

**3. Реакции-ойконимы (16 – 41)** составляют тематическую группу, включающую в себя названия городов и городских поселков (индекс частотности – 2,6). Преобладают в ней астионимы областного уровня, характеризующиеся невысоким индексом частотности (от 1 до 7): *Дубровно*, *Шумилино*, *Лепель*, *Новолукомль*, *Руба*, *Сенно*, *Полоцк*, *Орша*, – отождествленные в сознании студентов, уроженцев указанных населенных пунктов, с понятием *центр области* в отношении Витебска. Поскольку встречаются они в небольшом количестве анкет, рассматриваться в качестве показателя более высокого уровня лингвокультурологической ценности не могут. Это замечание справедливо и для стимулов *Минск*, *Москва*, *Мурманск*, *Орёл*, *Орлово*, *Зелена Гура* (побратим города Витебска).

**4. Реакции-хоронимы (2 – 9)** единичны, представлены административными хоронимами – названиями государств Беларуси (8) и Италии (1), относящимися к общечеловеческому уровню лингвокультурологической ценности. Использование в качестве реакции хоронима *Беларусь* можно объяснить, на наш взгляд, тем, что для многих респондентов понятие маленькой родины включается в понятие о большой Родине. Наличие реакции *Италия*, по всей видимости, можно связать с ассоциациями, имеющими отношение к фестивальной практике Витебска и этой страны.

*Выводы и перспективы дальнейших исследований.* Подводя итог сказанному, можно констатировать, что в последние десятилетия теории и практики анализа национально-культурной семантики она переживает настоящий расцвет. И если еще совсем недавно проблемами изучения культурной семантики, заключенной в имени собственном, занимались преимущественно с позиций методики преподавания русского языка как иностранного, то сегодня они все чаще рассматриваются с позиций языковой личности.

Состав АКФ ойконима *Витебск* формируют турбанонимы (148), ойконимы (16), гидронимы (3), хоронимы (2). К ядру региональных фоновых знаний витеблян относятся 5 онимов, употребленных от 50 до 25 % анкетированных (*Западная Двина, Витьба, Лучоса, площадь Победы, Ратуша*).

Реестр наиболее частотных онимов, входящих в АКФ ойконима *Витебск*, свидетельствует о преобладании в его топонимной составляющей, в отличие от антропонимной, имен собственных регионального уровня лингвокультурологической ценности.

#### Список литературы

1. Верещагин Е. М. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. 4-е изд., перераб. и доп. / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – М.: Рус.яз., 1990. – 246 с.

2. Максимчук Н. А. Нормативно-научная картина мира русской языковой личности в комплексном лингвистическом рассмотрении. Ч.1 / Н. А. Максимчук. – Смоленск: Изд-во СГПУ, 2002. – 204 с. Прохоров Ю. Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев / Ю. Е. Прохоров. – М.: ИКАР, 1997. – 228 с.

3. Томахин Г. Д. Лингвистические аспекты лингвострановедения / Г. Д. Томахин // Вопросы языкознания. – 1986. – № 6. – С. 113-118.

*Мезенко А. М. Топонімна складова асоціативно-культурного фону ойконіма Вітебськ: структура, зміст // Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2013. – Т. 26 (65). № 1 – С. 47-50*

*У статті досліджується структура і зміст топонімної складової асоціативно-культурного фону ойконіма Вітебськ, визначаються фонові знання городян.*

**Ключові слова:** фонові знання, асоціативно-культурний фон, ойконім, урбанонім, гідронім, хоронім.

*Mezenko A. M. Toponymic component in associative and cultural background of Vitebsk oykonym: structure, content // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2013. – Vol. 26 (65). No 1 – P. 47-50*

*The structure and content of toponymic component in associative and cultural background of Vitebsk oykonym are described in the article. Background knowledge of citizens is ascertained.*

**Key words:** background knowledge, associative and cultural background, oykonym, urbanonym, hydronym, horonym.

*Поступила в редакцію 25.03.2013 г.*